

TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

1) CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE

- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 02 ATEX 0281
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Telefon typu TIG-...
- 5) Producent: Telvis Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Osikowa nr 69, 40-181 Katowice, Polska
- 7) Powyższy sprzęt lub system ochronny oraz wszelkie jego przyjęte odmiany są wyszczególnione w załączniku do powyższego certyfikatu oraz dokumentach do niego się odnoszących.
- 8) Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich, uprawniony organ numer 1026, zgodnie z artykułem 9 Dyrektywy Rady 94/9/EC z dnia 23 marca 1994 roku, zaświadcza, że wyżej wymieniony sprzęt lub system ochronny został uznany za spełniający wymogi Przepisów Bezpieczeństwa i Ochrony w odniesieniu do projektu i konstrukcji sprzętu lub systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem podanych w Załączniku II do tej Dyrektywy.
Wyniki badania i testu zostały zapisane w poufnym Raporcie Nr 02/0281 z dnia 19.12.2002
- 9) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 50014:1997 +A1, A2; EN 50020:1994; EN 50284:1999; EN 50303:2000
- 10) Jeżeli znak „X” jest umieszczony po numerze certyfikatu, to wskazuje on, że sprzęt lub system ochronny podlega specjalnym warunkom bezpiecznego użytkowania wymienionym w załączniku do powyższego certyfikatu.
- 11) Powyższy CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE odnosi się jedynie do projektu, badania i testu specyficznego sprzętu lub systemu ochronnego, zgodnie z dyrektywą 94/9/EC.
Dalsze wymogi tej Dyrektywy mają zastosowanie do procesu wytwórczego oraz dostaw powyższego sprzętu lub systemu ochronnego. Nie są one objęte powyższym certyfikatem.
- 12) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



I M1 EEx ia I, lub



II 1G EEx ia IIC T5

Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **19 grudnia 2007**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny
Data wydania: 19 grudnia 2002

Strona 1/3

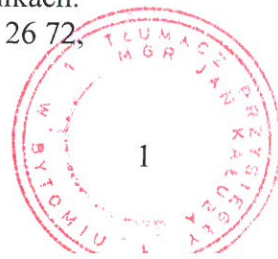
/pieczęć okrągłą z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.

FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,

e-mail: ftzu@ftzu.cz



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

13) Załącznik

14) CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE NR FTZU 02 ATEX 0281

15) Opis sprzętu lub układu zabezpieczającego:

Telefony typu TIG-... są produkowane w pięciu wersjach. TIG jest wersją podstawową, TIG-S jest wersją z sygnalizatorem optycznym, TIG-D jest wersją z dodatkową słuchawką, a TIG-SD jest wersją zarówno z sygnalizatorem optycznym, jak i słuchawką dodatkową. Wersja TIG-... /CB bez klawiatury wybierczej. Mogą one być podłączane do automatycznych central telefonicznych poprzez posiadające aprobatę techniczną elementy separujące z iskrobezpiecznym wyjściem, którego to parametry wyjścia nie przekraczają parametrów wejścia telefonu.

Specyfikacja techniczna dla aparatów grupy I, kategoria M1:

Zaciski L_a, L_b : $U_i = 60 \text{ V}$, $I_i = 66 \text{ mA}$; $P_i = 1,5 \text{ W}$; $C_i = 0$; $L_i = 0,1 \text{ mH}$ ($R_{i \min} = 700 \Omega$)

Zaciski LZ9, LZ10: $U_i = 24 \text{ V}$, $I_i = 100 \text{ mA}$; $P_i = 100 \text{ mW}$; $C_i = 0$; $L_i = 0$

Specyfikacja techniczna dla aparatów grupy II, kategoria 1G:

Zaciski L_a, L_b : $U_i = 35 \text{ V}$, $I_i = 35 \text{ mA}$; $P_i = 1,3 \text{ W}$; $C_i = 0$; $L_i = 0,1 \text{ mH}$ ($R_{i \min} = 700 \Omega$)

Zaciski LZ9, LZ10: $U_i = 24 \text{ V}$, $I_i = 100 \text{ mA}$; $P_i = 100 \text{ mW}$; $C_i = 0$; $L_i = 0$

Zakres temperatur pracy: -40° do $+40^\circ$

16) Nr Raportu: 02/0281 (29 stron)

17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: /brak wpisu/

18) Wymogi bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia: są zawarte w normach, które są wymienione w klauzuli 9)

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis
nieczytelny

Data wydania: 19 grudnia 2002

Strona 2/3

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz



/str. 3 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

Załącznik

CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE NR FTZU 02 ATEX 0281

19) LISTA DOKUMENTÓW

1. Certyfikat FTZU 98 Ex 0045 (3 strony) z 27.02.1998
2. Certyfikat FTZU 00 Ex 0172X (3 strony) z 28.02.2000
3. Dokumentacja techniczna 25.DO.2.00 (14 stron) – 12/2002
4. Rysunki nr 25.E1.2.00 z 25.09.2002
25.W1.2.00 (4 strony) zweryfikowane 19.12.2002
25.E1.2.10 z 27.09.2002
25.E1.2.11 z 27.09.2002
25.E2.2.12 z 27.09.2002
25.M1.2.00 z 19.09.2002
25.M1.2.10 z 27.09.2002

5. Rysunek płytki 25.M1.2.20 zweryfikowany 27.09.2002

KONIEC TŁUMACZENIA

Ja, Jan Kałuża, tłumacz przysięgły języka angielskiego przy Sądzie Okręgowym w Katowicach, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym w języku angielskim.

Bytom, dnia: 21/03/2005

Repertorium nr 738/2005

Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami (5656 ZNAKI)

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego

mgr Jan J. Kałuża

ul. Warzywna 16, 41-909 Bytom

+48 32 288-0951;

e-mail: htp@op.pl



TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

- 1) **SUPLEMENT Nr 1 do CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE (EC)**
- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 02 ATEX 0281
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Telefon typu TIG-...
- 5) Producent: Telvis Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Osikowa nr 69, 40-181 Katowice, Polska
- 7) Niniejszy suplement certyfikatu jest ważny dla:
 - zastosowania nowych standardów
 - przedłużenia ważności certyfikatu
- 8) Modyfikacja certyfikowanego urządzenia (systemu ochronnego) oraz wszystkich jego zaaprobowanych wariantów zostaje wyspecyfikowana w dokumentacji, której lista jest dołączona do powyższego certyfikatu.
- 9) Powyższy suplement do certyfikatu badania jest ważny jedynie dla tego typu badania projektu i budowy próbki produktu, zgodnie z Aneks 3 paragraf 6) Dyrektywy nr 94/9/EC. Dyrektywa ta zawiera inne wymagania, które producent musi spełnić przed umieszczeniem wprowadzeniem produktu na rynek, lub wprowadzenia do serwisu.
- 10) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 60079-0 : 2006; EN 60079-11 : 2007; EN 50303:2000, EN 60079-26 : 2004
- 11) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



I M1 Ex ia I



II 1G Ex ia IIC T5

- 12) Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **30.11.2012**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny

Data wydania: 30.11.2007

Strona 1/3

/pieczęć okrągłą z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.

FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,

e-mail: ftzu@ftzu.cz

/strona nr 2 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice



TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

13) Załącznik

14) SUPLEMENT Nr 1 do CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE NR FTZU 02 ATEX 0281

15) Opis sprzętu lub układu zabezpieczającego:

Urządzenie zostało ocenione zgodnie z nową serią standardów (norm). Zostały dokonane niewielkie zmiany w schemacie, PCB oraz wykazie części. Zmiany te są podane w wykazie dokumentów, patrz strona 3.

Opisywane zmiany nie mają wpływu na ocenę właściwości iskrobezpiecznych.

16) Nr Raportu: 02/0281-1

17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: brak

18) Zasadnicze Wymogi Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia: Pozostają bez zmian

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis
nieczytelny

Data wydania: 30.11.2007

Strona 2/3

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz

/str. 3 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

Załącznik

SUPLEMENT Nr 1 do CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE NR FTZU 02 ATEX 0281

19) LISTA DOKUMENTÓW

1. Dokumentacja techniczna (13 stron) z 10/2007
2. Rysunki nr
25.E1.3.00 z dn. 10/2007
25.E1.3.10 z dn. 10/2007
25.E1.3.11 z dn. 10/2007
25.E1.3.12 z dn. 10/2007
25.E2.3.01 z dn. 10/2007
25.M1.3.00 z dn. 10/2007
25.M1.2.10 z dn. 10/2007
25.M1.3.20 z dn. 10/2007
25.E1.3.20 z dn. 10/2007



TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO
25.E1.2.30 z dn. 10/2007

3. Wykaz części: 25.W1.3.00 z 10/2007

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis
nieczytelny
Data wydania: 30.11.2007
Strona 3/3

/pieczęć okrągłą z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz

KONIEC TLUMACZENIA

Ja, Jan Kałuża, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1413/06, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Bytom, dnia: 02/12/2010
Repertorium nr 2115/2010
Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego
mgr Jan J. Kałuża
ul. Warzywna 16, 41-909 Bytom
+48 (32) 288 0951



TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

1) SUPLEMENT Nr 2 do CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE (EC)

- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 02 ATEX 0281
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Telefon typu TIG-...
- 5) Producent: Telvis Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Karoliny 4, 40-186 Katowice, Polska
- 7) Niniejszy suplement certyfikatu jest ważny dla:
 - zastosowania nowych standardów
 - przedłużenia ważności certyfikatu
 - zmiany adresu producenta
 - modyfikacji oznaczenia aparatu
- 8) Modyfikacja certyfikowanego urządzenia (systemu ochronnego) oraz wszystkich jego zaaprobowanych wariantów zostaje wyspecyfikowana w dokumentacji, której lista jest dołączona do powyższego certyfikatu.
- 9) Powyższy suplement do certyfikatu badania jest ważny jedynie dla tego typu badania projektu i budowy próbki produktu, zgodnie z Aneks 3 paragraf 6) Dyrektywy nr 94/9/EC. Dyrektywa ta zawiera inne wymagania, które producent musi spełnić przed umieszczeniem wprowadzeniem produktu na rynek, lub wprowadzenia do serwisu.
- 10) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 60079-0 : 2009; EN 60079-11 : 2007; EN 50303:2000, EN 60079-26 : 2007
- 11) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



IM1 Ex ia IMa



II 1G Ex ia IIC T5 Ga

- 12) Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **08.04.2016**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny
Data wydania: 08.04.2011

Strona 1/2

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.

FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,

e-mail: ftzu@ftzu.cz



TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

/strona nr 2 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

13) Załącznik

14) SUPLEMENT Nr 2 do CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE NR FTZU 02 ATEX 0281

15) Opis sprzętu lub układu zabezpieczającego:

Certyfikowany aparat jest produkowany zgodnie ze zweryfikowaną dokumentacją podaną w świadectwie podstawowym, Suplemencie nr 1 oraz niniejszym Suplemencie, i spełnia wymogi uaktualnionych norm wymienionych w punkcie (10).

Ważność certyfikatu zostaje przedłużona do 08.04.2016.

Został także zmieniony adres producenta.

Parametry wejściowe pozostają bez zmian.

16) Nr Raportu: 02/0281-2 (3 strony)

17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: brak

18) Zasadnicze Wymogi Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia: Objęte normami wymienionymi w pozycji (10).

19) Dokumentacja:

Data:

1. Opis techniczny nr 25.DO.4.00 (13 stron)

2. Instrukcja użytkowania nr 25.DO.4.00/U (17 stron)

3. Rysunki nr: 25.M1.4.20

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny

Data wydania: 08.04.2011

Strona 2/2

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz

KONIEC TLUMACZENIA

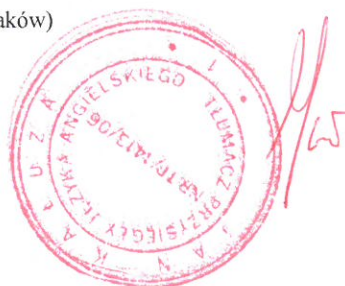
Ja, Jan Kaluża, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1413/06, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Chorzów, dnia: 29/01/2013

Repertorium nr 132/2013

Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami (4065 znaków)

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego
mgr Jan J. Kaluża
ul. Warzywna 16, 41-909 Bytom
+48 (32) 288 0951



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

- 1) SUPLEMENT nr 3 do **CERTYFIKATU BADANIA TYPU EC (WE)**
- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 02 ATEX 0281
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Telefon typu TIG
- 5) Producent: Telvis Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Karoliny 4, 40-186 Katowice, Polska
- 7) Powyższy Certyfikat zachowuje ważność dla:
 - zastosowania nowych norm
 - przedłużenia ważności certyfikatu
 - modyfikacji wyrobu
- 8) Modyfikacja certyfikowanego aparatu (system ochronny) oraz wszelkie jego zatwierdzone odmiany są wyszczególnione w dokumentacji, której spis jest podany w załączniku do tego certyfikatu.
- 9) Suplement do badania typu jest ważny jedynie dla badania typu projektu oraz budowy próbki wyrobu zgodnie z Załącznikiem 3 (Paragraf 6) Dyrektywy nr 94/9/EC. Dyrektywa ta zawiera inne wymagania, które producent musi spełnić przed wprowadzeniem wyrobu na rynek lub wdrożeniem go do użytku.
- 10) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012, EN 50303 :2000, EN 60079-26 :2007
- 11) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:
 -  I M1 Ex ia I Ma
 -  II 1G Ex ia IIC T5 Ga
- 12) Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **25.05.2020**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Lukas Martinak, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ *podpis nieczytelny*

Data wydania: 25.05.2015

Strona 1/2

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.

FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,

e-mail: ftzu@ftzu.cz Internet: www.ftzu.cz



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

- 13) Załącznik
- 14) SUPLEMENT nr 3 do
CERTYFIKATU BADANIA TYPU EC NR FTZU 02 ATEX 0281
- 15) Opis sprzętu lub układu zabezpieczającego:
Sprzęt typu TIG- ... został zmodyfikowany. Parametry techniczne nie zostały zmienione.
Aparat jest produkowany zgodnie z zweryfikowaną dokumentacją podaną w klauzuli 19)
poniżej i jest zgodny z wymogami uaktualnionych norm wymienionych w klauzuli 10).
Ważność niniejszego certyfikatu zostaje przedłużona do dnia 25.05.2020-
- 16) Nr Raportu: 02/0281-3
- 17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: brak
- 18) Wymogi Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia:
Wymogi Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia Dyrektywy 94/9/EC zostały spełnione poprzez
zastosowanie norm wymienionych w klauzuli 10) niniejszego suplementu, zgodnie z którymi
sprzęt został zweryfikowany.
- 19) Wykaz Dokumentacji:

Tytuł	Data	Ilość arkuszy
Instrukcja techniczna 25.DO.4.00	03.2015	15
Instrukcja użytkownika 25.DO.4.00/IO	03.2015	16
25.E1.4.00	03.2015	1
25.W1.4.00	03.2015	4
25.E1.4.10	03.2015	1
25.E1.4.11	03.2015	1
25.E1.4.12	03.2015	1
25.E2.4.01	03.2015	1
25.M1.4.00	03.2015	1
25.M1.4.10	03.2015	1
25.M1.4.20	03.2015	1
25.E1.4.20	03.2015	1
25.E1.4.30	03.2015	1

Osoba odpowiedzialna: Inż. Lukas Martinak, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ *podpis nieczytelny*

Data wydania: 25.05.2015

Strona 2/2

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz Internet: www.ftzu.cz

KONIEC TŁUMACZENIA

Ja, Jan Kaluza, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1413/06, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Chorzów, dnia: 12/01/2016

Repertorium nr 40/2016

Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami /4258 znaków/

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego

mgr Jan J. Kaluza

